

当報告の内容は、それぞれの著者の著作物です。

Copyrighted materials of the authors.

タイトル：「東南アジアのイスラームと文化多様性に関する学際的研究 国際ワークショップ『東南アジアにおける文化多様性（４）』」

（2013年度第2回研究会（通算第6回目））

日時：2013年9月29日（日） 14:00-18:00

場所：Le Meridien Kota Kinabalu, Malaysia

使用言語：英語

報告（1）Nobutaka Suzuki（ILCAA Joint Researcher, University of Tsukuba）

“Colonial Education and the Making of Muslim Filipinos under American Rule”

This paper, focusing on the colonial education of Muslim Filipinos under American rule, discusses the interplay between the far-reaching effects of the modern public school system and the local development of Muslim identity. The public educational system was introduced when the Philippines was ceded from Spain to the United States of America in 1898. The United States, which considered separation between church and state as the basic principle in colonization, assured even the Muslims of religious freedom, in particular non-interference in Islamic religious affairs. In so doing, the United States tried to advance economic development through industrial education. The paper argues that such a civilizing mission, however, was soon found far less benevolent than its intent as the American administrators involved in colonial education, explicitly or implicitly hostile to Islam, attempted to eliminate as much Islamic influence as possible when undertaking colonial projects. Finally, the paper concludes that, contrary to their assumptions, the colonial educators helped pave the way for elevating the Muslim elite to modern ways on the one hand, and also unexpectedly provided a basis for shaping a collective Muslim identity.

報告（2）Shinya Imaizumi（ILCAA Joint Researcher, Institute of Developing Economies, Japan External Trade Organization（IDE-JETRO））

“The Application of Islam Law in the Court of Justice of Thailand”

タイの司法裁判所におけるイスラーム法の適用の特徴を 3 点に整理して報告した。第 1 の特徴は、イスラーム法の適用がマレーシアとの国境地域の 4 つの県（パタニ、ナラティワート、ヤラー、サトゥーン）に所在する司法裁判所に限ってイスラーム法の適用が認められるということである。これらの県においてはムスリムであるマレー系住民が多く居住しているからである。この点は同じくムスリムがマイナリティであるフィリピンにおいて、シャリーア裁判所がミンダナオ島などムスリム住民が多い地域にのみ配置されていることと似ている。イスラーム法の適用は、家族および相続に関係する事件に限られている。イスラーム法適用に関する 1946 年の法律によれば、両当事者がムスリムであるか、争いのない事件においてムスリムが申立人である事件においては、民商法典の規定に代わって、イスラーム法が適用されると定められている。第 2 に上述のフィリピンを含めて他の東南アジア諸国においてシャリーア裁判所が設けられているのに対して、タイにおいてはシャリーア裁判所をおかず、その代わりに第一審裁判所にあたる県裁判所のなかにイスラーム法上の法律問題のみを担当する専門の裁判官（タイ語でダト・ユティタム）が配属されている点である。ダト・ユティタムは司法裁判所に属する司法公務員であり、4 県で 9 人が任命されている。その多くが中東諸国等に留学しイスラーム法で学位を持っている。イスラーム法適用が認められる事件においては、職業裁判官とダト・ユティタムが法廷を構成し、ダト・ユティタムはイスラーム法上の法律問題のみを裁定することを役割としている。第 3 の特色は、他の東南アジア諸国におけるような議会制定法の形でイスラーム法が立法化されておらず、いわばソフトローである 1941 年制定の「家族および相続についてのイスラーム法原則」に従って事件が処理されている点である。このイスラーム法原則はまったく改正されず用いられてきたが、2011 年に司法裁判所はそれに代わるものとして「イスラーム法ハンドブック」を作成し、イスラーム法上の事件処理はそれによるものとしており、この変更によって訴訟実務がどのように変化するのか興味深い。

報告（3）Azizah Kassim (ILCAA Joint Researcher, Universiti Kebangsaan Malaysia) ,
Sarjana Tamu (Universiti Kebangsaan Malaysia)

“Challenges to Migration Control in a Multi-Ethnic Society: The Case of Foreign Workers in Malaysia”

In the last four decades Malaysia has been a popular destination for transnational

migrants comprising both voluntary and forced migration. The former comprise largely economic migrants looking for better economic opportunities; and the latter, asylum seekers escaping political instability, persecutions or environmental calamities back home. This has increased the number of foreign citizens in the country from over 67,000 or 7% of the population in 1970 to 2.32 million (8.3%) in 2010. However, the total number of foreigners is believed to be higher than that recorded in the Census Reports in view of the presence of millions of illegal immigrants who are known to have evaded census enumeration for fear of being arrested.

Of the total number of foreigners, over 1.5 million are legally recruited foreign workers. In addition there are over 1.3 irregular ones registered in 2011. While this labour inflow helps Malaysia overcome its labour deficit, it has various negative economic, socio-cultural, political and security implications of which the last is of prime concern to the state. This paper is an attempt to examine how Malaysia copes with the large inflow of trans-national migrants and will focus only on the foreign workers. It will examine the policy on foreign workers and the challenges in its implementation.

Malaysia's policy on foreign workers has been severely criticized by many especially human rights groups at the local and international levels for its lack of concern for the basic rights of migrant workers and its over emphasis on national security. The Trafficking in Persons Report (TIP), annually released by the United States of America, for example, has also been critical of Malaysia's treatment of irregular migrant workers and placed Malaysia on Tier 2 (Watch List) rating for four years in a row since 2009. This paper examines the socio-political factors and dynamics that shape Malaysia's foreign worker policy and its implementation. The writer argues that while Malaysia's concern to maintain stable ethnic relations among its multi-ethnic and multi-religious population to ensure internal security help shapes its foreign worker policy, cross-national kinship and ethnic networks among some sections of the Malaysian society are among the major factors hindering its smooth implementation.